

ספר שמות

תוכן העניינים

פרשת שמות

1

i	Now these are the names of the sons of Israel, who came into Egypt with Jacob; every man came with his household:	וְאֵלֵּין שְׁמֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל דְּעָלוּ לְמִצְרַיִם עִם יַעֲקֹב גִּבֹּר וְאִנְשׁ בֵּיתָה עֲלוּ:	וְאֵלֶּה שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל הַבָּאִים מִצְרַיִם אֶת יַעֲקֹב אִישׁ וּבֵיתוֹ בָּאוּ:	כהן
2	Reuben, Simeon, Levi, and Judah;	רְאוּבֵן שִׁמְעוֹן לֵוִי וִיהוּדָה:	רְאוּבֵן שִׁמְעוֹן לֵוִי וִיהוּדָה:	2
3	Issachar, Zebulun, and Benjamin;	יִשָּׂשכָר זְבֻלֹן וּבִנְיָמִין:	יִשָּׂשכָר זְבֻלֹן וּבִנְיָמִין:	3
4	Dan and Naphtali, Gad and Asher.	דָּן וְנַפְתָּלִי גָד וְאַשֶּׁר:	דָּן וְנַפְתָּלִי גָד וְאַשֶּׁר:	4
5	And all the souls that came out of the loins of Jacob were seventy souls; and Joseph was in Egypt already.	וְהָיָה כָּל נַפְשָׁתָא נִפְקִי יִרְכָא דְיַעֲקֹב שְׁבַעִין נַפְשׁוֹ וַיֹּסֶף דְּהָיָה בְּמִצְרַיִם:	וַיְהִי כָּל־נֶפֶשׁ יֹצְאֵי יִרְדְּ-יַעֲקֹב שְׁבַעִים נֶפֶשׁ וַיֹּסֶף הָיָה בְּמִצְרַיִם:	5
6	And Joseph died, and all his brethren, and all that generation.	וּמִית יוֹסֵף וְכָל אַחֵוּהִי וְכָל דָּרָא דְהָוָא:	וַיָּמָת יוֹסֵף וְכָל־אַחָיו וְכָל הַדּוֹר דְּהָוָא:	6
7	And the children of Israel were fruitful, and increased abundantly, and multiplied, and waxed exceeding mighty; and the land was filled with them.	וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל נִפְּשׁוּ וַאֲתִילְדוּ וּסְגִיאוּ וַתְּקִיפוּ לְחֻדָּא לְחֻדָּא וַאֲתַמְלִיאת אֶרֶץ מִנְהוֹן:	וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל פָּרּוּ וַיִּשְׂרְצוּ וַיִּרְבּוּ וַיַּעֲצֻמוּ בְּמֵאָד מְאֹד וַתִּמְלֵא הָאָרֶץ אֹתָם:	7

¹ואלה שמות בני ישראל. אע"פ ש'מנצח' צמייקס צממוקס, חזר ומנצח צמייקס, להודיע חזקתם, ש'נמשלו לכוכבים, ש'מנצח' צמייקס ומנצח צמייקס צממוקס (שמות רבה), ש'נ' המנצח צמייקס צממוקס ל'כלם צמייקס יקרא (ישעיהו מ'): ¹ויוסף היה במצרים. והלא הוא ובניו היו צלל שבעים, ומה צא ללמדנו? וכי לא היו יודעים שהיה צמייקס? אלא להודיע דקמתו של יוסף, הוא יוסף הרוצה את צאן אביו, הוא יוסף שהיה צמייקס, ונעשה מלך, ועומד בצדקו (שמות רבה): ¹פרו. שלא הפילו נשותיהם ולא מתו כשהם קטנים: ¹וישרצו. שהיו יולדות ששה צמייקס אחד (שם):